



Smart Battery Smart PAPS 2012 A1

EE

Nutikas aku

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

DE AT CH

Smart-Akku

Originalbetriebsanleitung

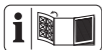
LV

Viedais akumulators

Originalios instrukcijas vertimas

IAN 505105_2501

LV



EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	4
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Lapaspu- se	22
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	42

Sisukord

Sissejuhatus	4	Parkside äpi funktsioonid.....	12
Sihipärane kasutamine.....	5	Teave töörežiimide kohta.....	12
Tarnekomplekt/ tarvikud.....	5	Andmekaitse juhised.....	13
Ülevaade.....	6	Kasutamine	13
Tehnilised andmed.....	6	Kasutatud akud.....	13
Ohutusjuhised	7	Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	13
Ohutusjuhiste tähendus.....	7	Puhastamine.....	13
Pildimärgid ja sümbolid.....	7	Hooldus.....	14
Piktogrammide kasutusjuhendis.....	8	Ladustamine.....	14
Üldised hoiatusjuhised.....	8	Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse	14
Ettevalmistus	10	Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus.....	14
Juhised akude kohta.....	10	Service	15
Aku laetustaseme kontrollimine.....	10	Garantii.....	15
Aku akuseadmesse paigaldamine ja eemaldamine.....	10	Remonditeenus.....	17
Parkside äpp	11	Service-Center.....	18
Eeldused Parkside äpi kasutamiseks.....	11	Importija.....	18
Bluetooth® aktiveerimine/ inaktiveerimine akul.....	11	Varuosad ja tarvikud	18
Aku ühendamine Parkside äpiga.....	11	Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	20
		Sissejuhatus	
		Õnnitleme teid uue nutiaku ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).	

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusosaladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Seeria **X 20 V TEAM** seadmete käitamine
- Laadimine seeria **X 20 V TEAM** laadimis-seadmetega

See nutiaku võimaldab kasutada nutifunktsiooni PAR-

KSIDE-performance „ready to connect“ seadmetega. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks püsikasutuseks. Tööndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

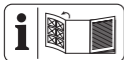
Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti. Käideldge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Aku
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Laadimisseade ei sisaldu tarnekomplektis.

Ülevaade



Seadme joonised leiad eesmiselt lahtipööratavalt lehelt.

- 1 Aku lukustuse vabasti
- 2 Klahv (Laetustaseme näidik)
- 3 Laetustaseme näidik
- 4 Aku

Tehnilised andmed

Aku (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 2012 A1**

Aku elementide arv 15

Nimipinge U 20 V =

Mahtuvus 12,0 Ah

Kaal $\approx 1,4$ kg

Energia 240 Wh

edastatav võimsus

..... ≤ 20 dBm

sagedusala

..... 2400–2483,5 MHz

Temperatuur ≤ 50 °C

– Laadimisprotsess

..... 4 – 40 °C

– Käitamine 4 – 50 °C

– Ladustamine 15 – 25 °C

Laadimisaeg (min)	Smart PAPS 2012 A1
PLG 20 A4 PLG 20 C1	380
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	210
PLG 201 A1	900
Smart PLGS 2012 A1	90
PLG 20 C2	260

Laadimisaega mõjutavad mh sellised tegurid nagu keskkonna ja aku temperatuur ning võrgupinge ja laadimisaeg võib seetõttu antud juhul toodud väärtustest erineda.

Soovitame seda akut laadida ainult järgmiste laadijatega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

⚠ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhisid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiате sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge

või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid Akul olevad sümbolid



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimis-seadmetega.



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.



Laetustaseme näidiku klahv



Akud ei ole olmejäätmed.



Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ja ärge pange seda kütetekehade peale (max. 50 °C).

Bluetooth® -sõnamärk ja -logod on Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid. Grizzly Tools GmbH und Co. KG kasutab neid kaubamärke litsentsi alusel. Teised kaubamärgid ja kaubamärkide nimed on nende vastavate omanike omand.



Ärge visake akut vette.



Ärge visake akusid tulle.

Piktogrammide kasutusjuhendis



Tähelepanu!

Üldised hoiatusjuhised AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS

1. Laadige ainult seeria **X 20 V TEAM** laaduritega. Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva

laadimisseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.

2. **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
3. **Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akuklemmi- de lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
4. **Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuudet.** Juhuslikul kokkupuutumisel loputage vee-ga. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täien-davalt arsti poole. Väl-jatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.

5. **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.
6. **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tuel või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
7. **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruksioonides märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

TEENINDUS

1. **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid teema ainult tootja või voli-

tatud klienditeenindustevõtted.

Akutoitel seadmete spetsiaalsed ohutusjuhised

- **Veenduge, et seade on enne aku paigaldamist välja lülitatud.** Aku paigaldamine sisse lülitatud elektritööriista võib põhjustada õnnetusi.
- **Laadige oma akusid ainult sisetingimustes, sest laadur on ainult selleks ette nähtud. Elektrilöögi oht.**
- Elektrilöögi riski vähendamiseks tõmmake laaduri pistik enne puhastamist pistikupeast välja.
- **Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ja ärge pange seda küttekahade peale.** Kuumus kahjustab akut ja esineb plahvatusoht.
- **Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.**
- **Ärge avage akut ja väl-tige aku mehaanilist kahjustamist.** Esineb lühise oht ja võivad väl-

juda hingamisteid ärritavad aurud. Tagage värske õhk ja täiendavalt pöörduge arsti poole.

- **Ärge kasutage korduvalt mittelaetavaid patareisid.** Seade võiks saada kahjustada.
- **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

Ettevalmistus

Juhised akude kohta

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku enne kõiki töid seadmest.
- Aku saavutab oma täieliku mahtuvuse alles mitmekordse laadimise järel.
- Enne seadme esimest kasutamist laadige aku täis.

Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
punane, oranž, roheline	Aku laetud

1. Vajutage klahvi (2) laetustaseme näidiku (3) kõrval akul (4). Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.
2. Laadige akut (4), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (3) punane LED.

Aku akuseadmesse paigaldamine ja eemaldamine

⚠ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud. **MÄRKUS!** Kahjustusohu! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine

1. Lükake aku (4) piki juhtsiini akuhoidikusse. Aku lukustub kuuldavalt.

Aku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (1) akul (4).
2. Tõmmake aku akuhoidikust välja.

PARKSIDE äpp



Eeldused PARKSIDE äpi kasutamiseks

PARKSIDE äpiga saate seadet jälgida ja teatud funktsioone juhtida.

Erinevad funktsioonid võivad äpi ja püsivara värskendustega muutuda.

Eeldused

Seadme PARKSIDE äpis leidmiseks peab teie nutitelefoni täitma järgmised eeldused:

- PARKSIDE äpp on installitud.

- BLUETOOTH® on aktiveeritud.

Ainult SMART PERFORMANCE akusid saab PARKSIDE äpiga ühendada.

BLUETOOTH® aktiveerimine/inaktiveerimine akul

BLUETOOTH® aktiveerimine: Vajutage umbes 3 sekundit klahvi (2). Keskmise LED põleb.

BLUETOOTH® inaktiveerimine: Vajutage klahvi (2). Keskmise LED süttib umbes 3 sekundi pärast. Hoidke klahvi vajutatult. Keskmise LED kustub 10 sekundi pärast.





Aku ühendamine PARKSIDE äpiga

Juhised


- Kui olete aku juba üks kord äpiga ühendanud, leiate selle loendist Sinu tööriistad.
- Kui olete aku seadmele paigaldanud ja seade on aktiveeritud, kuvatakse seade teile aku asemel menüüpunktis Sinu tööriistad.


- Kui akut või sellega varustatud seadet loendis ei kuvata, lisage aku käsitsi juurde.

Aku käsitsi ühendamine

1.  
Sinu tööriistad.
2. Valige üleval paremal **+**.
3. Järgige äpi instruksioone. Äpp skannib ümbruses kasutatavaid seadmeid.
4.  Valige aku, mida soovite lisada.
5. Vajutage Valmis.
6. Aku on nüüd menüüpunktis  **Sinu tööriistad** nähtav ja seda saab valida.



Juhised

- Kui olete aku paigaldanud seadmele, kuvatakse teile pärast seadme ühendamist menüüpunktis  **Sinu tööriistad**.

Probleemide või küsimuste korral valige .

PARKSIDE äpi funktsioonid

Valides aku liigute ülevaatekuvale.

- Üksikasjaliku teabe saamiseks üksikute punktide kohta valige .
- Aku võite vajadusel ümber nimetada. Selleks valige üleval paremal .

Teave töörežiimide kohta

	Teave	Madal tühjenemispinge	Tühjenemisvool
ECO	maksimaalne tööaeg	3,0 V	60 A
Balanced	optimeeritud jõudluse ja aku tööea tasakaalustamiseks	2,8 V	80 A
Performance	maksimaalne jõudlus	2,5 V	120 A
Expert	kohandatud sätted	2,5 - 3,4 V	5-120 A

Juhised

- Aku tarnitakse "Performance",-režiimis.

Andmekaitse juhised

Palun arvestage, et andmete kustutamise eest käideldavatest kasutatud seadmetest on vastutav iga lõppkasutaja ise.

Seadme äpist eemaldamine

Seadme äpist eemaldamisel kustutatakse siis ka vastavad andmed.

1. 



Sinu tööriistad.

2.  Libistage seadme kaarti paremalt vasakule.



3. Kinnitage dialoogiväli.

Privaatsuseeskirjad

vaadake Lehekülg  Rohkem; löik Juriidiline,  Privaatsuseeskirjad

Kasutamine

Kasutatud akud

- Oluliselt lühenenud tööaeg hoolimata laadimisest näitab seda, et aku on ammendunud ja see tuleb asendada. Kasutage ainult seeria

X 20 V TEAM originaalset varuakut, mille saate hankida veebipoest (vt *Varuosad ja tarvikud, lk 18*).

- Järgige igal juhul ohutusjuhiseid ning keskkonnakaitse tingimusi ja juhiseid (vt *Jäätmekäitus/keskkonnakaitse, lk 14*).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (4).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

Puhastage akut ainult kuiva lapi või pintsliga. Ärge kasutage vett või metallist esemeid.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

Nii ladustate toodet:

- puhtana,
- kuivana,
- tolmu eest kaitstult,
- külmumisohuta kohas,
- lastele kättesaamatus kohas.
- Aku hoiutemperatuur on 15 °C ja 25 °C vahel. Vältige ladustamise ajal äärmist pakast või kuumust. Aku kaotab sellega võimsust. Võtke aku enne seadme pikemat aega ladustamist (nt talveks) seadmest välja.
- Hoidke akut ainult osaliselt laetud seisundis. Laetustase peaks pikema ladustusaja ajal olema 40–60% (laetustase näidiku kaks LEDi (3) põlevad).
- Pikema ladustusperioodi jooksul kontrollige umbes iga 3 kuu möödudes aku laetustaset ja laadige vajaduse korral uuesti.

- Nutilaadimisseadme äpi seadistustes saate laadustamiseks valida laadimisfunktsiooni „Ladustamine“. Nii laetakse aku ladustamiseks optimaalselt.

Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektseid või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult.

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aurud.
- Turvakaalutlustel tuleks akud enne jäätmekäitlust tühjendada.

- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käidelge akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.
- **Kahjustatud akud**
Käidelge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!
 - Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
 - Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
 - Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepõlevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
 - Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Service

Garantii

Väga austatud klient, Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral

on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta. Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiaeg.

Garantiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täimisega garantiiega ei pikendata. Sama

kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt Aku-Mahtuvus) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või valesst transpordist tulenevate kahjustuste korral. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida

kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töenduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kasutatšekk ja toote number (IAN 505105_2501), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all va-sakul) või toote tagakül-

jel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.

- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiате lehelt *parkside-diy.com* kateoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbri (IAN) 505105_2501 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korra-

likult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasuta.

Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.

- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

Service-Center



Service Eesti

Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 505105_2501

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co.
KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil

www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 18*

Nimetus	Tellimuse nr.
Aku	
Smart PAPS 2012 A1	80001152
Laadimisseade	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355

Nimetus	Tellimuse nr.
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Nr: 505105_2501_Versioon: 1

Toode: **Aku**

Mudel: **Smart PAPS 2012 A1**

Kategooria: **kantav patarei või aku**

Partii: 505105_2501

Kirjeldus:

- Tüüp: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Nominaalpinge: 20 V \approx (alalisvool)
- Elemendid: 15
- Mahtuvus: 12,0 Ah
- Energiaväärtus: 240 Wh

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Asjaomaste harmoneeritud standardite või aluseks võetud ühiste spetsifikatsioonide andmed või muude tehniliste spetsifikatsioonide andmed, mille suhtes vastavust deklareeritakse:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Lõige 8.12)

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
 - EN 62841-1:2015/A11:2022 Lisa K
 - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
 - EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024 •
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:

CE Grizzly Tools GmbH &
Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
11.07.2025

Allakirjutatud isiku eest ja
nimel:



Christian Frank
Volitatud esindaja doku-
menteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads.....	23	Bluetooth® aktivizēšana/ deaktivizēšana akumulatorā.....	30
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	23	Akumulatora savienošana ar Parkside lietotni.....	30
Piegādes komplektācija/ piederumi.....	24	Parkside lietotnes funkcijas.....	31
Pārskats.....	24	Informācija par darba režīmiem.....	32
Tehniskie dati.....	24	Norāde par datu aizsardzību.....	32
Drošības norādījumi.....	25	Darbība.....	32
Drošības norādījumu nozīme.....	25	Nolietotie akumulatori.....	32
Piktogrammas un simboli.....	26	Tīrīšana, apkope un uzglabāšana.....	33
Piktogrammas lietošanas instrukcijā.....	26	Tīrīšana.....	33
Vispārēji brīdinājumi par drošību.....	26	Apkope.....	33
Sagatavošanās.....	28	Uzglabāšana.....	33
Norādes attiecībā uz akumulatoriem.....	28	Likvidēšana un vides aizsardzība.....	34
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	29	Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	34
Akumulatora ievietošana ar akumulatoru darbināmajā ierīcē un izņemšana.....	29	Service.....	35
Parkside lietotne.....	30	Garantija.....	35
Parkside lietotnes izmantošanas nosacījumi.....	30	Remonta serviss.....	38
		Service-Center.....	38
		Importētājs.....	38
		Rezerves daļas un piederumi.....	39

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums..... 40

Ievads

Apsveicam jūs ar jauna viedā akumulatora iegādi! (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”). Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet

līdzīgi arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- **X 20 V TEAM** sērijas ierīču ekspluatācija
- Uzlāde ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm

Šis viedais akumulators nodrošina viedo funkciju PARKSIDE Performance ierīcēm ar funkciju „ready to connect” (gatavs savienošanai).

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs

neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/piederumi

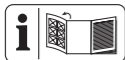
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Akumulators
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauta.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā atlokāmajā lapā.

- 1 Akumulatora atbloķētājs
- 2 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
- 3 Uzlādes līmeņa indikators
- 4 Akumulators

Tehniskie dati

Akumulators (Li-Ion)

..... Smart PAPS 2012 A1

Baterijas elementu skaits	15
Nominālais spriegums U	.....20 V \approx
Kapacitāte	..... 12,0 Ah
Svars	..... \approx 1,4 kg
Enerģija	.....240 Wh
pārraidīt jaudu	..... \leq 20 dBm
radiofrekvenču josla	.....2400–2483,5 MHz
Temperatūra	..... \leq50 °C
– Uzlāde	..... 4 – 40 °C
– Darbība	.....4 – 50 °C
– Uzglabāšana	..... 15 – 25 °C

Uzlādes laiks (min.)	Smart PAPS 2012 A1
PLG 20 A4 PLG 20 C1	380
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGS 20 A1 PDSLGS 20 B1	210
PLG 201 A1	900
Smart PLGS 2012 A1	90
PLG 20 C2	260

Uzlādes laiku ietekmē arī tādi faktori kā vides un akumulatora temperatūra, kā arī tīkla spriegums, tāpēc tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.

Šo uzlādējamo akumulatoru ieteicams uzlādēt tikai ar šādiem lādētājiem: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir at-

rodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Drošības norādījumu nozīme

⚠ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

⚠ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Simboli uz akumulatora



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.



Uzlādes līmeņa indikatora poga



Akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz vieni nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.



Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).

Bluetooth® vārdiskā zīme un logotipi ir Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes. Jebkādai šo preču zīmju izmantošanai, ko veic Grizzly Tools GmbH und Co. KG, ir nepieciešama licence. Citas preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

Bluetooth



Nemetiet akumulatoru ūdenī.



Nemetiet akumulatoru ugunī.

Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!

Vispārēji brīdinājumi par drošību

AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

1. **Atkārtotu uzlādi veiciet tikai X 20 V TEAM.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrē-

- ka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
2. **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru komplektiem.** Citu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
 3. **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspauddēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izvadu īsslēgums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
 4. **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja nejauši notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
 5. **Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.
 6. **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērīgai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
 7. **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

APKOPE

1. **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apko-**

pi. Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

Īpaši drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmā ierīcēm

- **Pirms akumulatora ievietošanas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.** Ievietojot akumulatoru ieslēgtā elektroinstrumentā, var notikt nelaimes gadījumi.
- **Lādējiet akumulatoru tikai iekštelpās, jo lādētājs ir paredzēts tikai lietošanai telpās.** Elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Lai mazinātu elektrošoka risku, atvienojiet lādētāja spraudni no kontaktligzdas, pirms sākat tīrīšanu.**
- **Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz radiatoriem.** Siltums bojā akumulatoru un rada sprādziena risku.

- **Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.**

- **Neveriet vaļā akumulatoru un izvairieties no mehāniskiem akumulatora bojājumiem.**

Pastāv īssavienojuma risks, kā arī var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus. Nodrošiniet svaiga gaisa pieplūdi un papildus meklējiet medicīnisko palīdzību.

- **Neizmantojiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādei.** Tā var sabojāt ierīci.

- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

Sagatavošanās

Norādes attiecībā uz akumulatoriem

- Pirms jebkādu darbu veikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.

- Akumulators pilnu kapacitāti sasniedz tikai pēc vairākkārtējas uzlādes.
- Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

1. Nospiediet taustiņu (2) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (3) akumulatorā (4).

Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.

2. Veiciet akumulatora (4) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (3) sarkanā LED lampiņa.

Akumulatora ievietošana ar akumulatoru darbināmajā ierīcē un izņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un akumulatoram.

Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (4) akumulatora turētājā. Akumulators dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (1) pie akumulatora (4).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja.

PARKSIDE lietotne



PARKSIDE lietotnes izmantošanas nosacījumi

Izmantojot PARKSIDE lietotni, varat veikt ierīces uzraudzību un regulēt konkrētas funkcijas.

Dažādās funkcijas var mainīties līdz ar lietotnes vai aparātprogrammatūras jauninājumiem.

Priekšnosacījumi

Lai atrastu ierīci PARKSIDE lietotnē, viedtālrunim ir jāatbilst šādiem nosacījumiem:

- Ir uzinstalēta PARKSIDE lietotne.
- Ir aktivizēts BLUETOOTH®.

Ar PARKSIDE lietotni iespējams savienot tikai SMART

PERFORMANCE akumulatorus.

BLUETOOTH® aktīvēšana/deaktivizēšana akumulatorā

BLUETOOTH® aktivizēšana: Turiet nospiestu taustiņu (2) aptuveni 3 sekundes. Deg vidējā LED lampiņa.

BLUETOOTH® deaktivizēšana: Nospiediet taustiņu (2). Pēc aptuveni 3 sekundēm iedegas vidējā LED lampiņa. Turiet taustiņu nospiegtā stāvoklī. Vidējā LED lampiņa pēc aptuveni 10 sekundēm nodziest.





Akumulatora savienošana ar PARKSIDE lietotni

Norādes

- Pēc tam, kad akumulators ir savienots ar lietotni, tas būs redzams sarakstā Jūsu instrumenti.
- Kad akumulators ir nostiprināts ierīcē un ierīce ir aktivizēta, ierīce tiek parādīta sadaļā Jūsu instrumenti akumulatora vietā.
- Ja akumulators vai ar to aprīkotā ierīce sarakstā nav redzama, pievieno-

jiet akumulatoru sarakstam manuāli.


Akumulatora manuāla pievienošana

1.  
Jūsu instrumenti.
2. Augšā labajā pusē izvēlieties **+**.
3. Sekojiet lietotnē sniegtajām norādēm. Lietotne skenē apkārtni, meklējot pieejamās ierīces.
4.  Izvēlieties akumulatoru, kuru vēlaties pievienot.
5. Nospiediet pogu „Gatavs“.
6. Tagad akumulators rādīs 
Jūsu instrumenti un to ir iespējams atlasīt.

Norādes



- Kad akumulators ir nostiprināts ierīcē, pēc savienošanas ierīce

tiek parādīta sadaļā 
Jūsu instrumenti.

Problēmu vai jautājumu gadījumā izvēlieties .

PARKSIDE lietotnes funkcijas

Izvēloties akumulatoru, tiks atvērta pārskata lapa.

- Lai skatītu detalizētu informāciju par atsevišķajiem punktiem, atlasiet .
- Vajadzības gadījumā akumulatoru varat pārdevēt. Šai nolūkā augšā labajā pusē izvēlieties .

Informācija par darba režīmiem

	Informācija	Izlādes beigu spriegums	Izlādes strāva
ECO	maksimālais darbības laiks	3,0 V	60 A
Balanced	optimizēts režīms, kas sabalansē veiktspēju un akumulatora darbības laiku	2,8 V	80 A
Performance	maksimālā veiktspēja	2,5 V	120 A
Expert	pielāgoti iestatījumi	2,5 - 3,4 V	5-120 A

Norādes

- Akumulators piegādes brīdī darbojas režīmā "Performance".

Norāde par datu aizsardzību


Lūdzu, ņemiet vērā, ka par datu dzēšanu utilizējamās nolietotajās iekārtās ir atbildīgs katrs galalietotājs pats.

Ierīces dzēšana no lietotnes

Dzēšot kādu no ierīcēm lietotnē, tiek dzēsti arī ar to saistītie dati.

1. 



Jūsu instrumenti.

2.  Velciet ierīces karti no labās uz kreiso pusi.



3. Apstipriniet dialoglodziņu.

Privātuma politika

skatīt Lapaspuse  Daugiau; sadaļa Juridiskā informācija,  Privātuma politika

Darbība

Nolietotie akumulatori

- Ievērojami īsāks darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru nozīmē, ka akumulators ir nolietots un jāmaina. Izmantojiet tikai sērijas **X 20 V TEAM** oriģinālo rezerves akumulatoru.

ru, kuru varat iegādāties tiešsaistes veikalā (skatīt *Rezerves daļas un piederumi*, S. 39).

- Vienmēr ievērojiet drošības norādījumus, kā arī apkārtējās vides aizsardzības noteikumus un norādījumus (skatīt *Likvidēšana un vides aizsardzība*, S. 34).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (4).

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

Akumulatora tīrīšanai izmantojiet sausu drānu vai otu. Neizmantojiet ūdeni vai metāla priekšmetus.

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

Uzglabājiet ierīci šādi:

- tīrā stāvoklī;
- sausā vietā,
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- no sala aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Akumulatora uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir 15 °C līdz 25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma. Šādi akumulators zaudē jaudu. Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Uzglabājiet ierīci daļēji uzlādētā stāvoklī. Ilgākas uzglabāšanas gadījumā uzlādes līmenim vajadzētu būt 40-60% (divas LED lampiņas uzlādes līmeņa indikatorā (3)).
- Ilgākas uzglabāšanas gadījumā aptuveni ik pēc 3 mēnešiem pār-

baudiet akumulatora uzlādes līmeni un nepieciešamības gadījumā uzlādējiet to.

- Viedās uzlādes ierīces lietotnes iestatījumos varat izvēlēties uzlādes funkciju "Uzglabāšana". Tādējādi akumulators tiek optimāli uzlādēts uzglabāšanai.

Likvidēšana un vides aizsardzība

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrumi.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā.

- Neveriet vaļā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv īssavienojuma risks,

un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.

- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmlenti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**

Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!

- Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
- Ja nevarat ar līmlenti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur

strādā specializēts personāls.

Service

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu

dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums. Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Akumulators-Kapacitāte), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Tā neattiecas arī uz bojājumiem, kurus izraisījis ūdens, sals, zibens un uguns vai nepareiza transportēšana. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem

un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts. Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 505105_2501), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta,

gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums

tika paziņota. Pārliedzieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem pieredumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvad-

rātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 505105_2501, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.

Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.

- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar

norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabarīta, steidzama vai cita veida speciāla krava.

- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija

Tel.: 8000 0040

Kontaktformu par *parkside-diy.com*

IAN 505105_2501

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA

www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 38

Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
Akumulators	
Smart PAPS 2012 A1	80001152
Uzlādes ierīce	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSLГ 20 A1; 4,5 A; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Nr: 505105_2501_Versija: 1

Produkts: **Akumulators**

Modelis: **Smart PAPS 2012 A1**

Kategorija: **pārnēsājama baterija**

Partija: **505105_2501**

Apraksts:

- Tips: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Nominālais spriegums: 20 V \approx (līdzstrāva)
- Elementi: 15
- Kapacitāte: 12,0 Ah
- Enerģētiskā vērtība: 240 Wh

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Informācija par attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem vai kopīgajām specifikācijām, kas ir piemēroti, vai informācija par citām tehniskajām specifikācijām, saistībā uz kurām tiek deklarēta atbilstība:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Sadaļa 8.12)

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
- EN 62841-1:2015/A11:2022 K pielikums
 - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •
 - EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024 •
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:

CE Grizzly Tools GmbH &
Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
11.07.2025

Parakstīts, pārstāvot šo
uzņēmuma un tā vārdā:



Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis do-
kumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 42

- Bestimmungsge-
mäßige Verwendung..... 43
- Lieferumfang/
Zubehör..... 44
- Übersicht..... 44
- Technische Daten..... 44

Sicherheitshinweise..... 45

- Bedeutung der
Sicherheitshin-
weise..... 45
- Bildzeichen und
Symbole..... 46
- Bildzeichen in der
Betriebsanleitung..... 46
- Allgemeine
Sicherheitshin-
weise..... 47

Vorbereitung..... 49

- Hinweise zu Akkus..... 49
- Ladezustand des
Akkus prüfen..... 49
- Akku in Akku-Gerät
einsetzen und
entnehmen..... 49

PARKSIDE App..... 50

- Vorraussetzungen
zur Nutzung der
PARKSIDE App..... 50
- Bluetooth® am
Akku
aktivieren/
deaktivieren..... 50

- Akku mit der
PARKSIDE App
verbinden..... 51
- Funktionen der
PARKSIDE App..... 51
- Information zu den
Arbeitsmodi..... 52
- Datenschutz-
Hinweis..... 52

Betrieb..... 52

- Verbrauchte Akkus..... 52

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 53

- Reinigung..... 53
- Wartung..... 53
- Lagerung..... 53

Entsorgung/ Umweltschutz..... 54

- Akkus
umweltgerecht
entsorgen..... 54

Service..... 55

- Garantie..... 55
- Reparatur-Service..... 58
- Service-Center..... 58
- Importeur..... 59

Ersatzteile und Zubehör..... 59

Original-EU- Konformitätserklärung.. 61

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch
zum Kauf Ihres neuen Smart

Akkus (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Betreiben von Geräten der Serie **X 20 V TEAM**
- Aufladen mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM**

Dieser Smart-Akku ermöglicht die Smart-Funktion bei PARKSIDE-Performance Geräten mit „ready to connect“.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die

durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

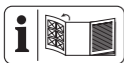
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku
- Originalbetriebsanleitung

Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten

Akku (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 2012 A1**

Anzahl der Batteriezellen 15

Bemessungsspannung U	.....20 V =
Kapazität	.....12,0 Ah
Gewicht	.....\approx 1,4 kg
Energie	.....240 Wh
Sendeleistung	..... \leq 20 dBm
Frequenzband	.....2400–2483,5 MHz
Temperatur	.....\leq50 °C
– Ladevorgang	..... 4 – 40 °C
– Betrieb	.....4 – 50 °C
– Lagerung	..... 15 – 25 °C

Ladezeit (Min.)	Smart PAPS 2012 A1
PLG 20 A4 PLG 20 C1	380
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	210
PLG 201 A1	900
Smart PLGS 2012 A1	90
PLG 20 C2	260

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden

Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Wir empfehlen Ihnen, diesen Akku ausschließlich mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden

Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.


HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Akku




Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

 Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

 Taste zur Ladezustandsanzeige

 Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

 Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Die Bluetooth® -Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheits- hinweise

VERWENDUNG UND BE- HANDLUNG DES AKKU- WERKZEUGS

1. **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM auf.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
2. **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
3. **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
4. **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
5. **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
6. **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

7. **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

SERVICE

1. **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheits-hinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie

für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Vorbereitung

Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

PARKSIDE App



Vorraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, muss Ihr Smartphone folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die PARKSIDE App ist installiert.
- BLUETOOTH® ist aktiviert.

Nur SMART PERFORMANCE Akkus können mit der PARKSIDE App verbunden werden.

BLUETOOTH® am Akku aktivieren/deaktivieren

BLUETOOTH® aktivieren: Drücken Sie die Taste (2) für ca. 3 Sekunden. Die mittlere LED leuchtet.

BLUETOOTH® deaktivieren: Drücken Sie die Taste (2). Die mittlere LED leuch-



tet nach ca. 3 Sekunden auf. Halten Sie die Taste gedrückt. Die mittlere LED erlischt nach 10 Sekunden.

Akku mit der PARKSIDE App verbinden



Hinweise

- Haben Sie den Akku bereits einmal mit der App verbunden, finden Sie ihn in der Liste Deine Geräte.
- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht und das Gerät ist aktiviert, wird Ihnen das Gerät anstatt des Akkus unter Deine Geräte angezeigt.
- Wird der Akku oder das damit ausgestattete Gerät nicht in der Liste angezeigt, fügen Sie den Akku manuell hinzu.


Akku manuell verbinden


1.   **Deine Geräte**.
2. Wählen Sie oben rechts **+**.
3. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umge-

bung nach verfügbaren Geräten.

4.  Wählen Sie den Akku aus, den Sie hinzufügen möchten.
5. Drücken Sie Fertig.
6. Der Akku wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann ausgewählt werden.



Hinweise

- Haben Sie den Akku an ein Gerät angebracht, wird Ihnen nach dem Verbinden das Gerät unter  **Deine Geräte** angezeigt.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie .

Funktionen der PARKSIDE App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

- Für detaillierte Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie .
- Sie können den Akku bei Bedarf umbenennen. Wählen Sie dafür rechts oben .

Information zu den Arbeitsmodi

	Information	Entlade- schluss- spannung	Entlade- strom
ECO	maximale Akkulaufzeit	3,0 V	60 A
Balanced	optimierte Einstellung zwischen Leistung und Akkulaufzeit	2,8 V	80 A
Performance	Maximale Performance	2,5 V	120 A
Expert	Individuelle Einstellmöglichkeiten	2,5 - 3,4 V	5-120 A

Hinweise

- Der Akku wird im "Performance"-Modus ausgeliefert.


Datenschutz-Hinweis

Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.



1.   **Deine Geräte.**

2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.



3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

Betrieb

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt wer-

den muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 59).

- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 54).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (4). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,
- frostsicher,
- außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku verliert dadurch an Leistung. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer län-

geren Lagerzeit 40-60% betragen (zwei LEDs der Ladezustandsanzeige (3) leuchten).

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- In den App-Einstellungen des Smart Ladegepärs können Sie zum Lagern die Ladefunktion "Einlagerung" wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor

der Entsorgung entladen werden.

- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

• **Beschädigte Akkus**

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassen-

bon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akku-Kapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer

Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 505105_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch**

oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505105_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhal-

ten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.:
0800 88 55 300
Kontaktformular
auf
parkside-diy.com
IAN 505105_2501

(AT) Service Österreich
 Tel.: 0800 447750
 Kontaktformular
 auf
parkside-diy.com
IAN 505105_2501

(CH) Service Schweiz
 Tel.:
 0800 56 36 01
 Kontaktformular
 auf
parkside-diy.com
IAN 505105_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co.
 KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 58*

Bezeichnung	Best.-Nr.
Akku	
Smart PAPS 2012 A1	80001152
Ladegerät	
PLG 20 C1; 2,4 A; EU	80001353
PLG 20 C1; 2.4 A; UK	80001354
PLG 20 C3; 4,5 A; EU	80001355
PLG 20 C3; 4.5 A; UK	80001356
PDSL G 20 A1; 4,5 A; EU	80001339

Bezeichnung	Best.-Nr.
PDSLGS 20 A1; 4.5 A; UK	80001340
Smart PLGS 2012 A1; 12,0 A; EU	80001247
Smart PLGS 2012 A1; 12.0 A; UK	80001248

Original-EU-Konformitätserklärung

Nr: 505105_2501_Version: 1

Produkt: **Akku**

Modell: **Smart PAPS 2012 A1**

Kategorie: **Gerätebatterie**

Charge: 505105_2501

Beschreibung:

- Typ: Li-Ion (Lithium-Ionen)
- Bemessungsspannung: 20 V $\overline{=}$ (Gleichstrom)
- Zellen: 15
- Kapazität: 12,0 Ah
- Energiewert: 240 Wh

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

(EU) 2023/1542 • 2014/53/EU

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder gemeinsamen Spezifikationen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Art. 6: Acid digestion, analyzed by Inductively Coupled Plasma Optical Emission Spectrometry (ICP-OES)

Art 13: EN 62841-1:2015/A11:2022 (Abschnitt 8.12)

- EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021 • (EC) No 1907/2006
 - EN 62841-1:2015/A11:2022 Anhang K
 - EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
 - EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •

Final Draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024 •

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Erzeugers ausgestellt.

CE Grizzly Tools GmbH &
Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
11.07.2025

Unterzeichnet für und im
Namen von:



Christian Frank
Dokumentationsbevoll-
mächtigter



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Teabe läbivaatami-
se kuupäev • Teksta pēdējās pārskatīšanas da-
tums: 04/2025

Ident.-No.: 80002608042025-LV



FSC
www.fsc.org

MIX

Paper from
responsible sources

FSC® C142944

IAN 505105_2501

LV